

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

ES Spanien

Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 12/1995 vom 28. Dezember 1995¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1996** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

12 845 ESP (12 015 ESP für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

34 260 ESP zuzüglich 1 375 ESP für jede über 22 hinausgehende Seite der Übersetzung (29 010 ESP zuzüglich 1 100 ESP für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

3. Jahresgebühren:

	ESP
3. Jahr	2 810
4. Jahr	3 510
5. Jahr	6 705
6. Jahr	9 900
7. Jahr	13 070
8. Jahr	16 270
9. Jahr	19 455
10. Jahr	22 650
11. Jahr	27 440
12. Jahr	32 220
13. Jahr	36 995
14. Jahr	41 805
15. Jahr	46 590
16. Jahr	53 105
17. Jahr	59 350
18. Jahr	65 740
19. Jahr	72 115
20. Jahr	78 505

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

ES Spain

New fee rates

By Law No. 12/1995 of 28 December 1995¹ the fees for patents have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 1996** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

ESP 12 845 (ESP 12 015 for translations on magnetic data carrier).

2. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

ESP 34 260 plus ESP 1 375 for each page of the translation in excess of the 22nd (ESP 29 010 plus ESP 1 100 for translation on magnetic data carrier).

3. Renewal fees:

	ESP
3rd year	2 810
4th year	3 510
5th year	6 705
6th year	9 900
7th year	13 070
8th year	16 270
9th year	19 455
10th year	22 650
11th year	27 440
12th year	32 220
13th year	36 995
14th year	41 805
15th year	46 590
16th year	53 105
17th year	59 350
18th year	65 740
19th year	72 115
20th year	78 505

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

ES Espagne

Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n°12/1995 du 28 décembre 1995¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 1996**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

12 845 ESP (12 015 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

34 260 ESP plus 1 375 ESP pour chaque page de la traduction au-delà de la 22^e page (29 010 ESP plus 1 100 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

3. Taxes annuelles :

	ESP
3 ^e année	2 810
4 ^e année	3 510
5 ^e année	6 705
6 ^e année	9 900
7 ^e année	13 070
8 ^e année	16 270
9 ^e année	19 455
10 ^e année	22 650
11 ^e année	27 440
12 ^e année	32 220
13 ^e année	36 995
14 ^e année	41 805
15 ^e année	46 590
16 ^e année	53 105
17 ^e année	59 350
18 ^e année	65 740
19 ^e année	72 115
20 ^e année	78 505

¹ BOE 1995, 37519.

¹ BOE 1995, 37519.

¹ BOE 1994, 37519.

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 8 770 ESP

Gebühr für jede ausländische Priorität: 2 635 ESP

5. Gebühr für eine zusätzliche Recherche (Art. 18 Kgl. Verordnung 2424/1986): 13 810 ESP

6. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 1 730 ESP je Eintragung

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (9. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: ESP 8 770

Fee for each foreign priority: ESP 2 635

5. Fee for a supplementary search (Art. 18, Royal Decree 2424/1986): ESP 13 810

6. Registering a transfer, licences and other rights: ESP 1 730 per entry

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (9th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4.

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : 8 770 ESP

Taxe pour chaque priorité étrangère : 2 635 ESP

5. Taxe pour une recherche complémentaire (Art. 18 Décret Royal 2424/1986) : 13 810 ESP

6. Inscription des transferts, licences et autres droits : 1 730 ESP par inscription

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (9^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

FR Frankreich

Neue Gebührenbeträge

Mit Ministerialerlaß vom 12. Januar 1996¹ sind die Gebühren des Institut national de la propriété industrielle geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Frankreich werden darauf hingewiesen, daß ab 1. Februar 1996 folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 230 FRF (unverändert)

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 230 FRF (unverändert)

FR France

New fee rates

By Ministerial Order of 12 January 1996¹ the fees of the Institut national de la propriété industrielle have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in France are advised that from 1 February 1996 the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: FRF 230 (unchanged)

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: FRF 230 (unchanged)

FR France

Nouveaux montants des taxes

Conformément à l'arrêté ministériel du 12 janvier 1996¹, les taxes perçues par l'Institut national de la propriété industrielle ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en France sont informés qu'à compter du 1^{er} février 1996 les montants suivants sont applicables :

1. Publication de traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 230 FRF (inchangé)

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 230 FRF (inchangé)

¹ Journal officiel de la République française 1996, 1453.

¹ Journal officiel de la République française 1996, 1453.

¹ Journal officiel de la République française 1996, 1453.

3. Jahresgebühren	3. Renewal fees:	3. Taxes annuelles :
	FRF	FRF
3. Jahr	210	3 ^e année
4. Jahr	240	4 ^e année
5. Jahr	335	5 ^e année
6. Jahr	660	6 ^e année
7. Jahr	820	7 ^e année
8. Jahr	980	8 ^e année
9. Jahr	1 140	9 ^e année
10. Jahr	1 305	10 ^e année
11. Jahr	1 475	11 ^e année
12. Jahr	1 655	12 ^e année
13. Jahr	1 855	13 ^e année
14. Jahr	2 075	14 ^e année
15. Jahr	2 315	15 ^e année
16. Jahr	2 575	16 ^e année
17. Jahr	2 855	17 ^e année
18. Jahr	3 155	18 ^e année
19. Jahr	3 475	19 ^e année
20. Jahr	3 815	20 ^e année
	FRF	FRF
Zuschlagsgebühr zur dritten bis zehnten Jahresgebühr: 115 FRF (unverändert)	Surcharge for the 3rd - 10th renewal fee: FRF 115 (unchanged)	Surtaxe de retard de la troisième à la dixième annuité : 115 FRF (inchangé)
Zuschlagsgebühr zur elften bis zwanzigsten Jahresgebühr: 345 FRF (unverändert)	Surcharge for the 11th - 20th renewal fee: FRF 345 (unchanged)	Surtaxe de retard de la onzième à la vingtième annuité : 345 FRF (inchangé)
4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 250 FRF + 115 FRF je Anspruch ab dem 11. (unverändert)	4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: FRF 250 + FRF 115 for the 11th and each subsequent claim (unchanged)	4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux : Taxe de dépôt : 250 FRF + 115 FRF par revendication à compter de la 11 ^e (inchangé)
Gebühr für die Erstellung eines Berichts zum Stand der Technik: 4 500 FRF	Fee for a report on the state of the art: FRF 4 500	Taxe d'établissement de l'avis documentaire : 4 500 FRF
Herstellung und Übermittlung von Kopien der europäischen Patentanmeldung an die Bestimmungsstaaten: 165 FRF (unverändert) + 5 FRF (unverändert) je Seite und Ausfertigung	Production and transmission of copies of the European patent application to the designated states: FRF 165 (unchanged) + FRF 5 (unchanged) per page and copy	Etablissement et transmission de copies de la demande de brevet européen aux Etats destinataires : 165 FRF (inchangé) plus 5 FRF (inchangé) par page et par exemplaire
5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 180 FRF (unverändert)	5. Registering a transfer, licences and other rights: FRF 180 (unchanged)	5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 180 FRF (inchangé)
Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"	Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"	Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"
Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (9. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen VI, Spalte 1 und VII, Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu ändern.	Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (9th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables VI, column 1, and VII, column 2.	Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (9 ^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonne 1 et VII, colonne 2.